

sement miss Maria intervint à temps pour empêcher une brouille sérieuse. Il lui arriva d'ailleurs un auxiliaire, Edie Ochiltree apparut à Monkbarns; ayant préalablement passé par la cuisine, il se présenta bientôt pour remercier l'antiquaire de son intervention si opportune.

« Hector, dit l'antiquaire, ne se souvenant déjà plus de son altercation avec son neveu, nous irons faire, si vous le voulez bien, une petite promenade jusqu'à Mussel-Craig; j'ai plusieurs questions importantes à poser à une vieille femme qui habite dans la cabane de Mucklebackit; je serais bien aise d'avoir avec moi un témoin de bon sens, et, faute de mieux, mon cher Hector, je vous accorde la préférence.

— Je vous remercie, mon bon oncle; mais ne pourriez-vous donner votre confiance à Edie? Il est dans des conditions d'âge et de sagesse bien faites pour vous satisfaire.

— Vous avez vraiment de grands égards pour moi, Hector, et vous faites cas de ma procédure! Vous me proposez un homme en liberté sous caution pour m'assister dans l'exercice de mes fonctions! je vous rends grâce; j'emmènerai le vieux Manteau-Bleu, mais non pour me servir de témoin. Je compte uniquement sur vous; ce que vous regardez comme une corvée pour vous à l'heure présente, peut vous être d'une très grande utilité plus tard. Si jamais vous devenez major, vous aurez à siéger à la cour martiale; il est bon que vous preniez une petite leçon avec les hommes d'expérience.

— Bien reconnaissant, » répondit Hector, qui, voyant M. Oldbuck de bonne humeur, n'était pas trop fâché de faire une promenade avant le dîner.

L'antiquaire et le capitaine, accompagnés du vieux mendiant, partirent donc pour Mussel-Craig, le premier disser-